FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 39
Enu 12

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Town Pontiac — District No.: 39 2nd Lake Pontiac Station — Sub-District No.: Eight — {Enumeration District / District du recenseur} No.: Enum 3 — {in / dans} Town North Gatineau — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page: 24

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: E. T. Bourcheneau — {Enumerator. / Recenseur.} June 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household, or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in city; town and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rue et numéro, en fait de No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de la naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Année d'immigration, si un immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour la génération, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou des métiers, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Wage-earners in receipt of salaries or wages, exclusive of overtime, commission and bonuses. / Montant de la paye ou des gages touchés, non compris les heures supplémentaires, la commission et les boni.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, si applicable.	Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Deaf-mute, blind, insane, imbecile or feeble-minded. / Sourd-muet, aveugle, aliéné, imbécile ou faible d'esprit.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		Thomson Eleanor		F	Head	M	May	1867	43				Scotch	Presbyterian	Presbyterian	ng																					
2		Robt.		M	Son	S	Jan	1896	14				Canadian	Protestant	Protestant	ng																					
3		Agnes		F	Domestic	S	Feb	1892	18				Irish	Roman	Roman	Servant	2-9-04									240										
4	18 19	Nolan D.		M	Head	M	Nov	1864	46				Irish	Roman	Roman	Lumberman	10-0-00													1200	11	42					
5		Jane		F	Wife	M	March	1870	41				Irish	Roman	Roman	ng																				
6		Lynch		M	Lodger	S	Nov	1879	31				Irish	Roman	Roman	Lumberman	ng																			
7		Jules		M	Lodger	S	Oct	1880	30				Canadian	Roman	Roman	Lumberman	ng																			
8		Wm		M	Lodger	S	June	1880	30				Canadian	Roman	Roman	Lumberman	ng																			
9	19 19	Blair C.		M	Head	M	May	1880	31				Canadian	Roman	Roman	Lumberman	~~1-8-6-04~~ Cook 8-6-04									650										
10		Peter		M	Son	S	Jan	1904	7				Canadian	Roman	Roman	ng																				
11		Jane		F	Wife	M	March	1879	31				Irish	Roman	Roman	ng																				
12	19 19	Hugh		M	Lodger	S	Aug	1881	29				Irish	Roman	Roman	Lumberman	2-7-04									240										
13		Edward		M	Lodger	S	Aug	1884	26				Irish	Roman	Roman	Lumberman	6-0-32													Casual	30	1	43					
14		Peter		M	Lodger	S	Aug	1884	26				Irish	Roman	Roman	ng																				
15	20 18	Nelson		M	Head	M	Dec	1865	45				Irish	Roman	Roman	Lumberman	5-4-00									720				5000	12	1	46					
16		Jane		F	Wife	M	March	1870	41				Irish	Roman	Roman	ng																				
17	17 18	Jas		M	Son	S	Feb	1893	17				Canadian	Roman	Roman	Lumberman	10-0-18													Casual	30	1	47					
18		Peter		M	Son	S	Feb	1895	15				Canadian	Roman	Roman	ng																				
19		Richard		M	Son	S	June	1897	13				Canadian	Roman	Roman	ng																				
20		Jane		F	Wife	M	March	1870	41				Irish	Roman	Roman	ng																				
21		Peter		M	Son	S	Jan	1896	14				Canadian	Roman	Roman	ng																				
22		Jane		F	Wife	M	March	1870	41				Irish	Roman	Roman	ng																				
23		Edward		M	Son	S	Jan	1899	11				Canadian	Roman	Roman	ng																				
24	17 19	Jas		M	Son	S	Jan	1894	16				Canadian	Roman	Roman	Lumberman	2-7-04									240										
25		Jane		F	Wife	M	March	1870	41				Irish	Roman	Roman	ng	7-2-15									600	10%									
26	13 15	Thos Spence		M	Head	M	May	1867	43				Irish	Roman	Roman	Lumberman	1-0-32																				
27		Jane		F	Wife	M	March	1870	41				Irish	Roman	Roman	ng																				
28	13 19	Bertie		M	Son	S	Jan	1893	17				Canadian	Roman	Roman	Lumberman	7-0-03													1000	11	1	25					
29		Peter		M	Son	S	Jan	1895	15				Canadian	Roman	Roman	ng																				
30		Robert		M	Son	S	Jan	1897	13				Canadian	Roman	Roman	ng																				
31		Margaret		F	Daughter	S	Jan	1900	11				Canadian	Roman	Roman	ng																				
32		Peter		M	Son	S	Jan	1902	9				Canadian	Roman	Roman	ng																				
33		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1904	7				Canadian	Roman	Roman	ng																				
34		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1906	5				Canadian	Roman	Roman	ng																				
35		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1908	3				Canadian	Roman	Roman	ng																				
36		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1910	1				Canadian	Roman	Roman	ng																				
37	17 19	Jessie		F	Head	M	Jan	1878	33				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
38		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1900	11				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
39		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1902	9				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
40		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1904	7				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
41	15 18	Jessie		F	Head	M	Jan	1878	33				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
42		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1900	11				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
43		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1902	9				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
44		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1904	7				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
45		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1906	5				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
46		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1908	3				Canadian	Protestant	Protestant	ng	11-0-66																				
47		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1910	1				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				
48	17 19	Jessie		F	Head	M	Jan	1878	33				Canadian	Protestant	Protestant	ng	11-5-31																				
49		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1900	11				Canadian	Protestant	Protestant	ng	10-0-61													Casual	30	1	225					
50		Jessie		F	Daughter	S	Jan	1902	9				Canadian	Protestant	Protestant	ng																				